

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,
Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Złatwianie spraw parafialnych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



December 19, 25 & 26, 2021 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15 a.m., Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English.

10:30 a.m., Polish language Mass.

Each Friday: 7:00 p.m., Polish language Mass.

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY

Sunday: 9:00 a.m. with decades in English, Croatian & Slovenian, before the 9:15 a.m. Mass.

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15 a.m., Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku. 10:30 a.m., Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA

Nedjeljom: 9:00 a.m., prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15 a.m., - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30 a.m., Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00 p.m., Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15 a.m., Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30 a.m., Poljska Maša.

Petek: 7:00 p.m., Poljska Maša.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsaki prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 9:00 a.m., pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS

DECEMBER 19, 2021
4 SUNDAY OF ADVENT

Parish Property & Liability Fund Collection

- 9:15am^{Eng} ++ Mario & Giovanna Matiasic
 10:30am^{Pol} O Boże błogosławieństwo dla Janiny i Józefa Cisto
 1:00pm Mass in Czech language

DECEMBER 25, 2021
THE NATIVITY OF THE LORD

- 12:00am^{Pol?Eng} W intencji Parafian / For Parishioners
 9:15am^{Eng} ++ Franci, Peter & Stanka Pecavar
 10:30am^{Pol} ++ Z rodziny Sikorów, Drożdżyńskich i Wiertelaków

DECEMBER 26, 2021
THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH

- 9:15am^{Eng} + Mate Coric
 10:30am^{Pol} O Boże błogosławieństwo i łaski dla Henryka i Janiny z okazji rocznicy ślubu

DECEMBER 31, 2021—FRIDAY

- 7:00pm^{Pol} Dziękczynna za łaski w minionym roku

JANUARY 1, 2022
SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD

- 9:15am^{Eng} + Elizabeth Zagar
 10:30am^{Pol} Za Parafian w Nowym Roku 2022

Pope Francis' 2021 Intentions for December

Intention for Evangelization: – Catechists

Let us pray for the catechists, summoned to announce the Word of God: may they be its witnesses, with courage and creativity and in the power of the Holy Spirit.

Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na grudzień 2021

Intencja ewangelizacyjna: — Katecheci

Módlmy się za katechetów, powołanych do głoszenia Słowa Bożego — aby byli jego odważnymi i kreatywnymi świadkami z mocą Ducha Świętego.

CZWARTA NIEDZIELA ADWENTU **Gorączka duchowa**

W tym przedświątecznym pośpiechu, zabieganiu, sprzątaniu, robieniu zakupów nawet Ewangelia zwraca nam uwagę na pośpiech: „Maryja wybrała się w drogę i spiesząc się, poszła w górskie okolice...”. Z jednej strony niezwykle jest to, że Maryja spieszy się do Elżbiety, ale z drugiej nie powinno nas to dziwić. Pośpiech Maryi wynika z miłości. Kto ma mocną wiarę, ten z miłością niesie Chrystusa innym. I z tym nie wolno się ociągać. Pośpiech Maryi dotyczy życia duchowego i przypomina nam, abyśmy byli równie zapobiegliwi, jeśli chodzi o naszego ducha, abyśmy z zapałem przygotowywali się do narodzin Pana.



4TH SUNDAY OF ADVENT **Spiritual fever**

In this pre-Christmas rush, cleaning, shopping, caring about many things, even the Gospel draws our attention to the haste: "Mary set out and traveled to the hill country in haste...". On the one hand it is remarkable that Mary is in a rush to be with Elizabeth as soon as possible, but on the other hand it should not surprise us. Mary's haste is due to love. Whoever has strong faith carries Christ with love to others. And this should not be delayed. Mary's haste is about the spiritual life and reminds us to be equally foresight with regard to our spirit, to prepare with zeal for the Lord's birth.

UROCZYŚĆ NARODZENIA PAŃSKIEGO

Znakiem Boga jest Dziecko

Chrystus jest Panem historii i dziejów człowieka. Jego narodzenie odbyło się w konkretnym czasie i miejscu. Historia zbawienia w tajemnicy żłóbka betlejemskiego złączyła się z historią ludzkości, dziejami człowieka. Tajemnica wcielenia to dobra nowina dla dzisiejszego świata. Jednak kiedy Bóg się rodzi, świat śpi. Czuwają jedynie pasterze. Tymczasem wszyscy powinniśmy się pochylić do Jezusa leżącego w stajni, na ziemi. To Dziecię musiało narodzić się w nędznych warunkach, aby mieć udział w nędzy człowieka i świata. „Znakiem Boga jest potrzebujące pomocy, ubogie Dziecko” (Benedykt XVI).



THE NATIVITY OF THE LORD

The sign of God is the Child

Christ is the Lord of history and human acts. His birth took place at a specific time and place. The history of salvation in the mystery of the Bethlehem crèche is intertwined with the history of mankind, the history of man. The mystery of the Incarnation is good news for today's world. However, when God is born, the world is asleep. Only the shepherds are watching. Meanwhile, we should all bend down to Jesus lying on the ground in a stable. This Child had to be born in miserable conditions in order to share in the misery of man and the world. "God's sign is a poor child in need" (Benedict XVI).

ANNOUNCEMENTS

PANDEMIC REGULATIONS—During indoor Masses, by the order of City of San Francisco Department of Public Health we still require the wearing of face masks. Social distancing is reduced to three feet between households.

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, December 5,	\$1,158.00	/candles \$23.00
Insurance donation	\$255.00	
Christmas flowers donation		\$225.00
Sunday, December 12,	\$599.00	/candles \$28.00
<i>Religious Retirement Fund</i>		\$205.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

PARISH "WIGILIA" LUNCH—The feast will take place in the parish hall, 240 Fell Street in San Francisco, today at 11:45. We will start our celebration with listening to specially selected fragments of the Holy Bible and sharing the Christmas wafer. Lunch and Christmas carols will follow.

CONFESSION BEFORE CHRISTMAS— last confession before Christmas will be on Wednesday, Dec. 22 from 7-8pm.

LITURGICAL CELEBRATIONS

December 25

12:00am—the Sheperd Mass, Christmas Day—English at 9:15am, Polish at 10:30am

Holy Family, on December 26—as on every Sunday.

The thanksgiving Mass of the end of year 2021 will take place on Friday, December 31 at 7:00pm.

Solemnity of Mary, Saturday, January 1, 2022

9:15 am (English), 10:30am (Polish)

2022 COLLECTION ENVELOPES - collection envelopes can now be picked up at the church entrance.

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

The 2020 Annual Archdiocesan Appeal balance outstanding for our parish is \$4,000 on an original assessment of \$14,142. (We didn't fulfill our obligation last year). The 2021 AAA assessment balance is \$1,086.00 on an original assessment of \$11,681.00. As you can see we have to pay \$5,086.00 before the end of 2021. Thank you for all the donations so far and we still ask for your help with the fundraiser!

THANK YOU - to all those who contributed toward our Christmas flowers including those who did so in memory of their loved ones listed below: *Franci Pecavar, Peter and Stanka Pecavar, Josephine, Vincent, David Aiuto, Rosalie, Fred Twers, Moreen Spencer.*

DEAR BROTHERS AND SISTERS,

In the Divine Infant our salvation is revealed. In him, God becomes man, and each of us discovers that we are loved, that we are accepted, that we are valuable and unique in the eyes of our Creator. The birth of Christ helps us realize the value of life, of each human life. In this spirit let us prepare our hearts

to receive the Child Jesus. On this, the longest night of the year, he comes to make a home in our hearts. May these Christmas Holidays be for you an encounter with Love. The love which each of us longs for and for which we were created. May this Holy Season be for all of us a time of encounter with Jesus Christ. **Merry Christmas! Sretan Bozic! Vesel Bozic!**

Fr. Eugeniusz Bolda SChr



OGŁOSZENIA

REGULACJE PODCZAS PANDEMII—Przypominamy, że wewnątrz kościoła, zgodnie z wytycznymi Departamentu Zdrowia miasta San Francisco, podczas Mszy św. nadal obowiązują maski. Zmniejszona jest odległość między wiernymi do 3 stóp.

ŚWIĄTECZNY PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

Uroczystość Bożego Narodzenia – 25 grudnia, sobota

12:00 w nocy – Uroczysta Pasterka

9:15 rano—po angielsku, 10:30—po polsku

Uroczystość Świętej Rodziny – 26 grudnia, niedziela

9:15- po ang., 10:30—po pol.

Ostatni dzień w Roku 2021 – 31 grudnia, piątek

7:00pm - Msza św. Dziękczynna

Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki —1 stycznia 2022, sobota

9:15—po ang, 10:30—po pol.

SPOWIEDŹ PRZEDŚWIĄTECZNA—dzisiaj w spowiedzi pomaga nam ks. Vitaliy Osmolovskyy SJ z Uniwersytetu Santa Clara. Bardzo dziękujemy za pomoc. Ostatnia spowiedź przed świętami w środę 22 grudnia od 7:00 do 8:00 wieczorem.

WIGILIA PARAFIALNA—Dzisiaj zapraszamy wszystkich parafian na tradycyjną Wigilię Parafialną o 11:45. W programie obiad świąteczny oraz śpiew kolęd. Dla dzieci spotkanie ze św. Mikołajem.

ZAKOŃCZENIE STAREGO ROKU—Msza święta dziękczynna o godzinie 7:00 wieczorem. Po mszy św. Zostanie odprawione nabożeństwo dziękczynno prześlągalne z wystawieniem Najświętszego Sakramentu.

KOPERTY DO OFIAR NA ROK 2022—nowe zestawy kopert dla tych parafian, którzy składają w ten sposób swoje niedzielne i świąteczne donacje na parafię, zostały już wyłożone przy wejściu do kościoła. Ktokolwiek nie miał do tej pory kopert, a chciałby takie otrzymać, proszony jest o kontakt z biurem parafialnym. Używanie kopert pozwala parafiom na otrzymanie indywidualnych pokwitowań przy rozliczaniu Income Tax.